

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Rada	
2005/C 310/01	Oznámenie Islandu o vízovej reciprocite	1
2005/C 310/02	Oznámenie Nórskeho kráľovstva o vízovej reciprocite	2
	Komisia	
2005/C 310/03	Výmenný kurz eura	3
2005/C 310/04	Prahové hodnoty podľa smerníc o verejnom obstarávaní platné od 1. januára 2006	4
2005/C 310/05	Uverejnenie rozhodnutí členských štátov o udelení alebo zrušení prevádzkových licencií podľa článku 13 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 o licenciách leteckých dopravcov ⁽¹⁾	7
2005/C 310/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Prípád č. COMP/M.4036 — TPG IV/Apax/Q-Telecommunications) ⁽¹⁾	8
2005/C 310/07	Predbežné oznámenie o koncentracii (Prípád č. COMP/M.4060 — Endesa Europa/Zedo) — Prípád vhodný na zjednodušený postup ⁽¹⁾	9
2005/C 310/08	Oznámenie Komisie o predĺžení platnosti rámca Spoločenstva o štátnej pomoci pre výskum a vývoj ⁽¹⁾	10
2005/C 310/09	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky	11
2005/C 310/10	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Prípád COMP/M.3983 — Polestar/Prisa/Iber-suizas/Iberian Capital/Dedalo) ⁽¹⁾	16

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Dozorný orgán EZVO

2005/C 310/11

Schválenie štátnej pomoci podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 v časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde — Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO navrhnuť primerané opatrenia v súvislosti so štátnou zárukou za Liechtensteinische Landesbank. Návrh prijalo Lichtenštajnské kniežatstvo 17



I

(Informácie)

RADA

Oznámenie Islandu o vízovej reciprocite ⁽¹⁾

(2005/C 310/01)

Týmto sa odvolávam na list, ktorý som Vám dnes poslal a v ktorom Vám oznamujem, že Island prijíma obsah nariadenia Rady (ES) č. 851/2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001, pokiaľ ide o mechanizmus reciprocity, po Vašom oznámení Islandu o prijatí uvedeného aktu Radou v súlade s článkom 8 ods. 2 Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji Schengenského acquis.

Prosím prijmite toto oznámenie Islandu.

V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 851/2005 z 2. júna 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001, Vám chcem oznámiť, že štátni príslušníci Islandskej republiky podliehajú vízovej povinnosti v týchto tretích krajinách uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 539/2001:

- Austrália
- Brunejsko-darussalamský štát
- Nikaragua
- Panama
- Paraguaj

⁽¹⁾ Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 851/2005 z 2. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 141, 4.6.2005, s. 3), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

Oznámenie Nórskeho kráľovstva o vízovej reciprocite ⁽¹⁾

(2005/C 310/02)

V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 851/2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001, pokiaľ ide o mechanizmus reciprocity, si Vám dovoľujem oznámiť, že k dnešnému dňu nasledujúce krajiny uvedené na zozname v prílohe II k nariadeniu č. 539/2001 ukladajú štátnym príslušníkom Nórskeho kráľovstva vízovú povinnosť:

- Austrália
- Brunej (víza sa vyžadujú pre pobyty prekračujúce 14 dní)
- Panama (víza sa vystavujú bezplatne pri príchode)

⁽¹⁾ Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 851/2005 z 2. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 141, 4.6.2005, s. 3), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1).

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

7. decembra 2005

(2005/C 310/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1710	SIT	Slovenský toliar	239,51
JPY	Japonský jen	141,68	SKK	Slovenská koruna	37,820
DKK	Dánska koruna	7,4493	TRY	Turecká líra	1,5898
GBP	Britská libra	0,67690	AUD	Austrálsky dolár	1,5686
SEK	Švédská koruna	9,3949	CAD	Kanadský dolár	1,3626
CHF	Švajčiarsky frank	1,5401	HKD	Hongkongský dolár	9,0806
ISK	Islandská koruna	76,04	NZD	Novozélandský dolár	1,6585
NOK	Nórska koruna	7,9260	SGD	Singapurský dolár	1,9757
BGN	Bulharský lev	1,9556	KRW	Juhokórejský won	1 211,52
CYP	Cyperská libra	0,5733	ZAR	Juhoafrický rand	7,3918
CZK	Česká koruna	28,986	CNY	Čínsky juan	9,4583
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3750
HUF	Maďarský forint	253,45	IDR	Indonézska rupia	11 516,79
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,426
LVL	Lotyšský lats	0,6971	PHP	Filipínske peso	63,222
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	33,9380
PLN	Poľský zlotý	3,8384	THB	Thajský baht	48,384
RON	Rumunský lei	3,6536			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Prahové hodnoty podľa smerníc o verejnom obstarávaní platné od 1. januára 2006

(2005/C 310/04)

Prahové hodnoty platné od 1. januára pre verejné obstarávanie dodávok podľa smernice Rady 93/36/EHS⁽¹⁾ a podľa Dohody o vládnom obstarávaní (ďalej len DVO), uzatvorenej Radou v mene Spoločenstva (rozhodnutie 94/800/ES⁽²⁾ z 22. decembra 1994), sú takéto:

EUR euro	200 000	750 000	137 234	211 129
SDR zvláštne práva čerpania	—	—	130 000	200 000
CYP cyperská libra	116 225	435 844	79 750	122 693
CZK česká koruna	6 263 288	23 487 331	4 297 677	6 611 811
DKK dánska koruna	1 488 344	5 581 290	1 021 256	1 571 163
EEK estónska koruna	3 129 320	11 734 950	2 147 244	3 303 452
GBP britská libra	136 844	513 166	93 898	144 459
HUF maďarský forint	50 252 516	188 446 933	34 481 741	53 048 832
LTL litovský litas	690 563	2 589 612	473 843	728 990
LVL lotyšský lats	134 553	504 572	92 326	142 040
MTL maltská líra	85 748	321 554	58 837	90 519
PLN nový poľský zlotý	877 404	3 290 265	602 048	926 227
SEK švédska koruna	1 826 820	6 850 575	1 253 508	1 928 474
SIT slovinský toliar	47 745 432	179 045 370	32 761 457	50 402 241
SKK slovenská koruna	7 955 203	29 832 010	5 458 617	8 397 872

Prahové hodnoty platné od 1. januára 2006 pre verejné obstarávanie prác podľa smernice Rady 93/37/EHS⁽³⁾ a podľa DVO, uzatvorenej Radou v mene Spoločenstva (rozhodnutie 94/800/ES), sú takéto:

EUR euro	1 000 000	5 000 000	5 278 227
SDR zvláštne práva čerpania	—		5 000 000
CYP cyperská libra	581 126	2 905 628	3 067 313
CZK česká koruna	31 316 442	156 582 209	165 295 275
DKK dánska koruna	7 441 721	37 208 603	39 279 087
EEK estónska koruna	15 646 600	78 233 000	82 586 300
GBP britská libra	684 221	3 421 105	3 611 474
HUF maďarský forint	251 262 578	1 256 312 888	1 326 220 810

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 199, 9.8.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 336, 23.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 199, 9.8.1993, s. 54.

LTL litovský litas	3 452 816	17 264 078	18 224 744
LVL lotyšský lats	672 763	3 363 816	3 550 996
MTL maltská líra	428 739	2 143 694	2 262 980
PLN nový poľský zlotý	4 387 020	21 935 101	23 155 686
SEK švédská koruna	9 134 099	45 670 497	48 211 846
SIT slovinský toliar	238 727 159	1 193 635 797	1 260 056 034
SKK slovenská koruna	39 776 014	198 880 068	209 946 811

Prahové hodnoty platné od 1. januára 2006 pre verejné obstarávanie služieb podľa smernice Rady 92/50/EHS⁽¹⁾ a podľa DVO, uzatvorenej Radou v mene Spoločenstva (rozhodnutie 94/800/ES), sú takéto:

EUR euro	80 000	750 000	200 000	137 234	211 129
SDR zvláštne práva čerpania	—	—	—	130 000	200 000
CYP cyperská líra	46 490	435 844	116 225	79 750	122 693
CZK česká koruna	2 505 315	23 487 331	6 263 288	4 297 677	6 611 811
DKK dánska koruna	595 338	5 581 290	1 488 344	1 021 256	1 571 163
EEK estónska koruna	1 251 728	11 734 950	3 129 320	2 147 244	3 303 452
GBP britská líra	54 738	513 166	136 844	93 898	144 459
HUF maďarský forint	20 101 006	188 446 933	50 252 516	34 481 741	53 048 832
LTL litovský litas	276 225	2 589 612	690 563	473 843	728 990
LVL lotyšský lats	53 821	504 572	134 553	92 326	142 040
MTL maltská líra	34 299	321 554	85 748	58 837	90 519
PLN nový poľský zlotý	350 962	3 290 265	877 404	602 048	926 227
SEK švédská koruna	730 728	6 850 575	1 826 820	1 253 508	1 928 474
SIT slovinský toliar	19 098 173	179 045 370	47 745 432	32 761 457	50 402 241
SKK slovenská koruna	3 182 081	29 832 010	7 955 203	5 458 617	8 397 872

Prahové hodnoty platné od 1. januára 2006 pre verejné obstarávanie dodávok a služieb podľa smernice Rady 93/38/EHS⁽²⁾ a podľa DVO, uzatvorenej Radou v mene Spoločenstva (rozhodnutie 94/800/ES), sú takéto:

EUR euro	400 000	600 000	750 000	1 000 000	5 000 000
SDR zvláštne práva čerpania	—	—	—	—	
CYP cyperská líra	232 450	348 675	435 844	581 126	2 905 628
CZK česká koruna	12 526 577	18 789 865	23 487 331	31 316 442	156 582 209
DKK dánska koruna	2 976 688	4 465 032	5 581 290	7 441 721	37 208 603
EEK estónska koruna	6 258 640	9 387 960	11 734 950	15 646 600	78 233 000
GBP britská líra	273 688	410 533	513 166	684 221	3 421 105

(¹) Ú. v. ES L 209, 24.7. 1992, p. 1.

(²) Ú. v. ES L 199, 9.8.1993, s. 84.

HUF maďarský forint	100 505 031	150 757 547	188 446 933	251 262 578	1 256 312 888
LTL litovský litas	1 381 126	2 071 689	2 589 612	3 452 816	17 264 078
LVL lotyšský lats	269 105	403 658	504 572	672 763	3 363 816
MTL maltská líra	171 496	257 243	321 554	428 739	2 143 694
PLN nový poľský zlotý	1 754 808	2 632 212	3 290 265	4 387 020	21 935 101
SEK švédka koruna	3 653 640	5 480 460	6 850 575	9 134 099	45 670 497
SIT slovinský toliar	95 490 864	143 236 296	179 045 370	238 727 159	1 193 635 797
SKK slovenská koruna	15 910 405	23 865 608	29 832 010	39 776 014	198 880 068
EUR euro			422 258		5 278 227
SDR zvláštne práva čerpania			400 000		5 000 000
CYP cyperská líbra			245 385		3 067 313
CZK česká koruna			13 223 622		165 295 275
DKK dánska koruna			3 142 327		39 279 087
EEK estónska koruna			6 606 904		82 586 300
GBP britská líbra			288 918		3 611 474
HUF maďarský forint			106 097 665		1 326 220 810
LTL litovský litas			1 457 979		18 224 744
LVL lotyšský lats			284 080		3 550 996
MTL maltská líra			181 038		2 262 980
PLN nový poľský zlotý			1 852 455		23 155 686
SEK švédka koruna			3 856 948		48 211 846
SIT slovinský toliar			100 804 483		1 260 056 034
SKK slovenská koruna			16 795 745		209 946 811

Prahové hodnoty národných mien sa počas referenčného obdobia nebudú meniť.

Uverejnenie rozhodnutí členských štátov o udelení alebo zrušení prevádzkových licencií podľa článku 13 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 o licenciách leteckých dopravcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2005/C 310/05)

(Text s významom pre EHP)

GRÉCKO

Prevádzkové licencie zrušené

Kategória A: Prevádzkové licencie bez obmedzenia článku 5 ods. 7 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2407/92

Názov leteckého dopravcu	Adresa leteckého dopravcu	Povolenie dopravovať	Rozhodnutie je účinné od
GEE BEE AIR	Vouliagmenis Street 602 ^A GR-16452 Argypolis	cestujúci, pošta, náklad	21. 11. 2005

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Oznámi sa Európskej komisii do 31. augusta 2005.

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Prípád č. COMP/M.4036 — TPG IV/Apax/Q-Telecommunications)

(2005/C 310/06)

(Text s významom pre EHP)

1. Dňa 1. decembra 2005 dostala Komisia oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, podľa ktorého podniky TPG Advisors IV Inc. („TPG IV“, USA) a Apax Partners Holdings Ltd. („Apax“, VB) získavajú prostredníctvom nákupu akcií a v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Q- Telecommunications S.A. („Q-Telecommunications“, Grécko).

2. Obchodné aktivity príslušných podnikov sú tieto:

— pre TPG IV: súkromný kapitálový fond;

— pre Apax: celoeurópsky investičný fond;

— pre Q-Telecommunications: maloobchodné mobilné telefónne služby v Grécku.

3. Na základe predbežného preskúmania Komisia dospela k názoru, že oznámená transakcia by mohla spadať pod nariadenie (ES) č. 139/2004. Záverečné rozhodnutie týkajúce sa tejto záležitosti je však stále vyhradené.

4. Komisia zainteresované tretie strany vyzýva, aby jej predložili vlastné prípadné pripomienky týkajúce sa zamýšľanej operácie.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky sa môžu zaslať Komisii a to prostredníctvom faxu (na číslo (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou pod referenčným číslom COMP/M.4036 – TPG/Apax/Q-Telecommunications, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácií
(Prípád č. COMP/M.4060 — Endesa Europa/Zedo)

Prípád vhodný na zjednodušený postup

(2005/C 310/07)

(Text s významom pre EHP)

1. Komisia dostala 30. novembra 2005 oznámenie o zámere koncentrácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, podľa ktorého podnik Endesa Europa S.L., člen skupiny Endesa S.A („Endesa“, Španielsko), získava prostredníctvom nákupu akcií a v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Zespół Elektrowni Dolna Odra Spółka Akcyjna, Nowe Czarnowo S.A. („Zedo“, Poľsko).

2. Obchodné činnosti príslušných podnikov sú tieto:

— pre podnik Endesa: španielska elektrárňa aktívna aj v odvetví zemného plynu. Endesa je v odvetví elektrickej energie aktívna aj v iných európskych krajinách, najmä v Portugalsku, vo Francúzsku, v Taliansku a v Nemecku a v obmedzenom rozsahu i v Holandsku, Poľsku či Južnej Amerike a severnej Afrike.

— pre podnik Zedo: poľská štátna spoločnosť aktívna najmä na trhu s elektrickou energiou a teplom na okresnej úrovni.

3. Počas predbežného preskúmania Komisia zistila, že oznámená transakcia by mohla spadať do oblasti pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutie o tomto bode si však Komisia vyhradzuje. Podľa oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe hodnotenia určitých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba upozorniť, že tento prípad je vhodný na hodnotenie podľa postupu ustanovenom v oznámení.

4. Komisia zainteresované tretie strany vyzýva, aby jej predložili vlastné prípadné pripomienky týkajúce sa zamýšľanej operácie.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné Komisii zaslať prostredníctvom faxu (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44), alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4060 – Endesa Europa/Zedo, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 56, 5.3.2005, s. 32.

Oznámenie Komisie o predĺžení platnosti rámca Spoločenstva o štátnej pomoci pre výskum a vývoj

(2005/C 310/08)

(Text s významom pre EHP)

Platnosť rámca Spoločenstva o štátnej pomoci pre výskum a vývoj ⁽¹⁾ sa skončí dňa 31. decembra 2005 ⁽²⁾.

Dňa 7. júna 2005 Komisia prijala Akčný plán štátnej pomoci ⁽³⁾, v ktorom sa rozhodla „zvážiť, či sa má pôsobnosť rámca pre výskum a vývoj rozšíriť na druhy pomoci v prospech niektorých činností zameraných na inováciu, ktoré nezahŕňajú usmernenia alebo nariadenia, a tým vytvoriť rámec pre výskum, vývoj a inováciu.“ ⁽⁴⁾

Dňa 21. septembra 2005 Komisia prijala „oznámenie o inovácii“. Toto oznámenie predstavuje konzultačný dokument, ktorý vyzýva všetky dotknuté strany na predloženie pripomienok do 21. novembra 2005. Tieto pripomienky Komisia následne pozorne preskúma. V oznámení sa ďalej uvádza, že spoločný rámec pre výskum, vývoj a inováciu nebude možné predložiť do konca roka 2005.

Komisia sa preto rozhodla uplatňovať existujúci rámec pre výskum a vývoj do nadobudnutia účinnosti spomínaného dokumentu, a to najneskôr do 31. decembra 2006.

Pre vysvetlenie chce Komisia uviesť, že okrem spomínaných konzultácií k „oznámeniu o inovácii“, všetky dotknuté strany budú mať tiež príležitosť predložiť svoje pripomienky vzhľadom na revíziu pravidiel pre výskum a vývoj.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 45 zo 17.2.1996, s. 5, v znení oznámenia Komisie o zmene a doplnení rámca Spoločenstva o štátnej pomoci pre výskum a vývoj, Ú. v. ES C 48 z 13.2.1998, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 111, 8.5.2002, s. 3.

⁽³⁾ KOM/2005/107/konečné znenie.

⁽⁴⁾ Odsek 28 Akčného plánu štátnej pomoci.

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2005/C 310/09)

Dátum prijatia rozhodnutia: 17. 10. 2005**Členský štát:** Spojené kráľovstvo (Anglicko a Severné Írsko)**Číslo pomoci:** NN 48/2005 (ex N 191/2005)**Názov:** Schéma ekologického poľnohospodárstva

Oznam o zmene pomoci č. N 628/1999

Účel: Pomoc na poskytovanie technickej podpory formou paušálnych platieb, ktoré čiastočne pokrývajú náklady na odborné poradenstvo**Právny základ:** Regulation 8 of the Organic Farming (England Rural Development Programme) Regulations 2001 and Regulation 8 of the Organic Farming (England Rural Development Programme) Regulations 2003, which have replaced Regulations 2001. Enforcement of the conditions of the aid is provided by the above-referred Regulations, as read jointly with Regulations 4 and 6 of the England Rural Development Programme Enforcement Regulations 2000**Rozpočet:**

— Ročný: 820 000 GBP (približne 1 211 000 EUR)

— Celkový: 988 000 GBP (približne 1 459 000 EUR)

Intenzita a výška pomoci: až do 100 % oprávnených nákladov.**Trvanie:** február 2005 – február 2007

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Dátum prijatia rozhodnutia:** 17. 10. 2005**Členský štát:** Spojené kráľovstvo (Škótsko)**Číslo pomoci:** N 439/2005**Názov:** Rozšírenie Scottish Farm Business Advice and Skills Service (Služieb podnikateľského a odborného poradenstva pre škótske farmy)**Účel:** Schválený program služieb podnikateľského a odborného poradenstva pre škótske farmy (program štátnej pomoci č. N 363/2003) sa predĺži o tri roky**Právny základ:** Neštatutárny program**Rozpočet:** Zvýšenie rozpočtu o 7,5 milióna GBP (11 miliónov EUR)**Intenzita a výška pomoci:** Do výšky 100 % nákladov**Trvanie:** Predĺženie z júla 2006 do septembra 2008

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 14. 10. 2005

Členský štát: Taliansko (Marche)

Číslo pomoci: N 440 /05

Názov: Pomoc poľnohospodárskym oblastiam postihnutým prírodnými katastrofami (snehová kalamita v provinciách Pesaro, Urbino, Macerata, Fermo, Ascoli Piceno, snehová kalamita, vytrvalé dažde a námraza v provincii Ancona v období od 23. januára do 4. marca 2005)

Účel: Náhrada škôd poľnohospodárskym štruktúram z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok (snehová kalamita v provinciách Pesaro, Urbino, Macerata, Fermo, Ascoli Piceno, snehová kalamita, vytrvalé dažde a námraza v provincii Ancona v období od 23. januára do 4. marca 2005)

Právny základ: Decreto legislativo n. 102/2004 «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

Rozpočet: Výška pomoci sa bude poskytovať prostredníctvom rozpočtu v rámci schválenej schémy (NN 54/A/04) na základe žiadosti o pomoc regionálnych úradov vo výške 173 220 491 EUR

Intenzita a výška pomoci: Až do výšky 100 %

Trvanie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou

Ďalšie informácie: Vykonávacie opatrenie schémy schválenej Komisiou v rámci spisu štátnej pomoci NN 54/A/2004 (List Komisie K(2005) 1622, konečné znenie zo 7. júna 2005)

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 4. 10. 2005

Členský štát: Taliansko (Abruzzo)

Číslo pomoci: N 442/2004

Názov: Pomoc postihnutým poľnohospodárskym oblastiam (krupobitie 11. - 12. júla 2004, provincia Chieti)

Účel: Kompenzácie škôd na poľnohospodárskej produkcii v dôsledku nepriaznivých meteorologických podmienok

Právny základ: Decreto legislativo n. 102/2004

Rozpočet: Pomoc bude vyplatená regiónu ústrednými orgánmi z rozpočtu schváleného v rámci spisu NN 54/A/04, pričom výšku sumy určí Ministerstvo pre poľnohospodárske politiky na základe žiadosti o pomoc vo výške 10 688 750 EUR

Intenzita a výška pomoci: 80 % škôd

Trvanie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou

Ďalšie informácie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou v rámci spisu štátnej pomoci NN 54/A/2004 (List Komisie K(2005) 1622, konečné znenie, 7. jún 2005)

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 13. 10. 2005

Členský štát: Grécko

Číslo pomoci: N 456/05

Názov: Pokračovanie programu pomoci FROST

Účel: Kompenzácie strát spôsobených nepriaznivými klimatickými podmienkami

Právny základ: Πρόγραμμα ενισχύσεων FROST (Φυτικό Κεφάλαιο, Φυτική Παραγωγή) — σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης

Rozpočet: 280 000 000 EUR

Intenzita a výška pomoci: Od 50 do 100 %

Trvanie: Maximálne 5 rokov

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 12. 8. 2005

Členský štát: Taliansko (Emilia Romagna)

Číslo pomoci: N 489/2004

Názov: Pomoc postihnutým poľnohospodárskym oblastiam (krupobitie v apríli - máji 2004 v oblastiach Bologna a Ferrara)

Účel: Kompenzácie škôd na poľnohospodárskej produkcii v dôsledku nepriaznivých meteorologických podmienok (krupobitie, ktoré zasiahlo oblasť Bologne 24. 4. 2004 a oblasť Ferrary 1. 5. 2004)

Právny základ: Decreto legislativo n. 102/2004

Rozpočet: 28 646 560 EUR financovaných z rozpočtu schváleného v rámci spisu NN 54/A/04

Intenzita a výška pomoci: Do výšky 100 % škôd

Trvanie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou

Ďalšie informácie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou v rámci spisu štátnej pomoci NN 54/A/2004 (List Komisie K(2005) 1622, konečné znenie, 7. jún 2005)

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 27. 9. 2005

Členský štát: Taliansko (Lombardia)

Číslo pomoci: N 514/2004

Názov: Pomoc postihnutým poľnohospodárskym oblastiam (krupobitie a silná víchrica 20. júna 2004 v provincii Mantoue)

Účel: Náhrada škôd na poľnohospodárskej produkcii v dôsledku nepriaznivých klimatických podmienok

Právny základ: Decreto legislativo n. 102/2004

Rozpočet: Odkazuje sa na schválenú schému (NN 54/A/04)

Intenzita a výška pomoci: Až do 100 % škôd

Trvanie: Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou

Ďalšie informácie: Vykonávacie opatrenia schémy schválenej Komisiou v rámci spisu štátnej pomoci NN 54/A/2004 (List Komisie K(2005) 1622, konečné znenie, 7. 6. 2005)

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 21. 9. 2005

Členský štát: Lotyšská republika

Číslo pomoci: N 566/2004

Názov: Pomoc na zlepšenie poľnohospodárskej pôdy

Účel: Štátny príspevok na financovanie agrochemického výskumu pôdy

Právny základ:

- Lauksaimniecības un lauku attīstības likums, 2004. gada 23. aprīlis;
- Latvijas Republikas Ministru kabineta 2004. gada 12. decembra noteikumi Nr. 351 „Noteikumi par ūdens un augsnes aizsardzību no lauksaimnieciskās darbības izraisītā piesārņojuma ar nitrātiem“;
- Noteikumu projekts Nr. 1 „Lauksaimniecības zemes uzlabošana“

Rozpočet:

- Ročný: 200 000 LVL (približne 288 000 EUR)
- Celkový: 1 200 000 LVL (približne 1 728 500 EUR)

Intenzita a výška pomoci: Až do 50 % oprávnených nákladov

Trvanie: 2005 – 2010

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia: 29. 9. 2005

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Číslo pomoci: NN 17/2004 a 6/2004 (ex N 362/03 a N 361/03)

Názov: Dlhodobý program na testovanie BSE u hovädzieho dobytku staršieho ako 30 mesiacov zabitého na ľudskú spotrebu a nutne zabitého hovädzieho dobytku určeného na ľudskú spotrebu vo veku od 24 do 30 mesiacov; dočasné opatrenie na testovanie BSE u hovädzieho dobytku vo veku od 30 do 42 mesiacov zabitého na ľudskú spotrebu v rámci programu kvality hovädzieho mäsa (Beef Assurance Scheme) a nutne zabitého hovädzieho dobytku vo veku od 24 do 30 mesiacov určeného na ľudskú spotrebu

Účel: Cieľom tohto programu je sledovať výskyt a epidemické šírenie BSE v populácii hovädzieho dobytku určeného na ľudskú spotrebu na území Veľkej Británie testovaním všetkých zvierat starších ako 30 mesiacov určených na ľudskú spotrebu a nutne zabitých zvierat vo veku od 24 do 30 mesiacov určených na ľudskú spotrebu. Až do zrušenia pravidla testovania hovädzieho dobytku staršieho ako 30 mesiacov sa dočasným opatrením ukladá povinnosť testovať zvieratá staršie ako 30 mesiacov a určené na ľudskú spotrebu, ktoré pochádzajú zo stád schválených podľa Programu kvality hovädzieho mäsa, a nutne zabitú zvieratá vo veku od 24 do 30 mesiacov určené na ľudskú spotrebu

Právny základ:

Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies as amended

National implementing provisions of Regulation (EC) No 999/2001:

- The TSE (England) Regulations 2002 (SI 2002/843)
- The TSE (England) (Amendment) Regulations 2002 (SI 2002/1353)
- The TSE (England) (Amendment) (No 2) Regulations 2002 (SI 2002/2860)
- The TSE (Wales) Regulations 2002 (SI 2002/1416)
- The TSE (Scotland) Regulations 2002 (SI 2002/255)
- The Transmissible Spongiform Encephalopathy Regulations (Northern Ireland) 2002 (SR 2002/225)

Rozpočet: Testovanie BSE u hovädzieho dobytku staršieho ako 30 mesiacov zabitého na ľudskú spotrebu a nutne zabitého hovädzieho dobytku určeného na ľudskú spotrebu vo veku od 24 do 30 mesiacov:

	Veľká Británia	Severné Írsko
2003/2004	2,503 milióna GBP (3,576 milióna EUR)	0,366 milióna GBP (0,523 milióna EUR)
2004/2005	11,016 milióna GBP (15,737 milióna EUR)	1,426 milióna GBP (2,037 milióna EUR)
2005/2006	18,029 milióna GBP (25,755 milióna EUR)	2,616 milióna GBP (3,737 milióna EUR)
2006/2007	20,034 milióna GBP (28,620 milióna EUR)	2,970 milióna GBP (4,243 milióna EUR)
2007/2008	20,034 milióna GBP (28,620 milióna EUR)	2,970 milióna GBP (4,243 milióna EUR)

Na školenie prevádzkovateľov bitúnkov sa vyčlenilo: 132 000 GBP/188 571 EUR vo Veľkej Británii a 1 000 GBP/1 428 EUR v Severnom Írsku

Intenzita a výška pomoci: 100 %

Trvanie: Do decembra 2008

Text rozhodnutia v platnom jazyku/platných jazykoch, zbavený dôverných údajov, je dostupný na internetovej stránke:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Neznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Prípád COMP/M.3983 — Polestar/Prisa/Ibersuizas/Iberian Capital/Dedalo)

(2005/C 310/10)

(Text s významom pre EHP)

Dňa 30. novembra 2005 sa Komisia rozhodla neoponovať voči vyššie spomínanej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za kompatibilnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 odsek 1 písmeno b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplný text rozhodnutia je dostupný iba v angličtine a bude dostupný verejnosti po tom, ako budú odstránené akékoľvek obchodné tajomstvá, ktoré by mohol obsahovať. Prístupný bude na:

- webovej stránke Europa competition (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti pomoci na lokalizáciu individuálnych rozhodnutí o fúziách vrátane názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej forme na webovej stránke EUR-Lex pod číslom dokumentu 32005M3983. EUR-Lex je počítačový dokumentačný systém práva Európskeho spoločenstva. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

DOZORNÝ ORGÁN EZVO

Schválenie štátnej pomoci podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 v časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde

Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO navrhnuť primerané opatrenia v súvislosti so štátnou zárukou za Liechtensteinische Landesbank. Návrh prijalo Lichtenštajnské kniežatstvo

(2005/C 310/11)

Názov	Štátna záruka za Liechtensteinische Landesbank – rozhodnutie navrhnuť Lichtenštajnskému kniežatstvu primerané opatrenia
Štát EZVO	Lichtenštajnsko
Dátum prijatia rozhodnutia	15. júl 2005
Prijatie primeraných opatrení štátom EZVO	29. júl 2005
Číslo pomoci	Vec 48084
Účel	Štátna záruka za úsporné vklady a strednodobé dlhopisy Liechtensteinische Landesbank
Právny základ	Článok 5 zákona o Liechtensteinische Landesbank (<i>Gesetz über die Liechtensteinische Landesbank, LLBG</i>)
Trvanie	15 rokov od 1. augusta 2005
Rozhodnutie	<p>Štátna záruka predstavovala existujúcu pomoc v zmysle článku 1 písm. b v časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde.</p> <p>Zmenený a doplnený návrh na primerané opatrenia pozostáva z týchto opatrení:</p> <p>Lichtenštajnské orgány prijímú bezodkladne všetky právne, administratívne a iné opatrenia potrebné na odstránenie nezlučiteľnej pomoci vyplývajúcej z článku 5 LLBG. Akákoľvek takáto pomoc by sa mala zrušiť s účinnosťou od 1. augusta 2005.</p> <p>Štátna záruka sa poskytne iba za úsporné vklady LLB a strednodobé dlhopisy, ktorých priemerná ročná výška (založená na štvrtročných údajoch) sa stanoví do 1. júna každého roku za predchádzajúci rok. Primeraná prémie, ako sa stanovila v odbornej štúdii predloženej orgánu a ako sa uvádza v rozhodnutí, sa vyplatí pre takto stanovenú garantovanú výšku úsporných vkladov a strednodobých dlhopisov.</p> <p>Štátna záruka sa obmedzí na obdobie 15 rokov so začiatkom od 1. augusta 2005.</p> <p>Prémie sa za rok 2005 vylatí na pomernom princípe.</p> <p>Lichtenštajnské orgány predložia orgánu 1. júna každého roku ročnú správu LLB za predchádzajúci rok, údaje o priemernej výške úsporných vkladov a strednodobých dlhopisov predchádzajúceho roku (vrátane dokumentácie priemernej výšky na základe štvrtročných údajov), ako aj údaje o prémii vypočítanej na základe tejto výšky. Lichtenštajnské orgány ďalej predložia orgánu dôkaz o tom, že prémiová platba bola uskutočnená.</p>

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke:
<http://www.efasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>
